KOSMOGLOTT

JURNAL INDEPENDENT CONSACRAT AL STUDIA DEL PROBLEMA DE LINGUE INTERNATIONAL

ORGAN DEL SOCIETÉ KOSMOGLOTT
DEL SOCIETÉ FEDERALI — BRNO
E DEL COMITÉ EXPLORATIV C. E. L. I. A.

Abonnament es calculat per singli 8 páginеs 0.25 frs. aur.
Annuncias per qcm. 0.20 frs.

A omni correspondentie deve junter-se respons-cupones por 1 fr. nominal, o bancnote

Li lingue oficial del Kosmoglott es „Occidental". Publication de articules in altri lingues o con contenentie ne interessent li redaction custa per pág. 8 frs. aur.

REDACTION-ADMINISTRATION: E. de WAHL, REVAL, ESTONIA, EHA 10

Annu IV **Nr. 7 (31)** **Decembre 1925**

RETROSPECTE E PROSPECTE.

Per ti numeró noi fini li quadresim annu de nor revue, quel malgré su insignificant grandore ha concentrat li atention in li munde interlinguistic, quo monstra partli li inamicie e partli li laudant critica e acconossentie de divers conosset persones e del interlinguistic presse, anc ti del adversarios. Ti quar annus ha monstrat que inter omni aparit in ti tempore projectes de L. I. solmen Occidental ha posset evocar un moventie, e mem un secession ex altri systemas, in queles nu li question de reformas comensa levar su cap. Si Occ. mem ne vell haver altri effecte, quam trublar li stagnation e evocar un progress, to vell esser un symptoma de su signification, e to monstra nos que noi ha esset sur just via.

Nu Sr. P. intente editer un revue scientic-literari in Occ. por furnir materiales de bon letura por li adherentes ne havent interesse por linguistic discussiones. Do proque it es question, if noi va posser subtener du revues, noi deve far nor calculation. Por li secur existentie del Kosmoglott, it es necessi haver un garantie de su aparition. Editente almen six numerós de 8 págines, noi besona 150 abonnamentes a 2 frs. sv. quam garantie. (Li total custas es mult plu grand). Ergo noi peti nor amicos e leentes informar nos max rapid possibil, quel númere de payat abonnamentes per 1926 ili posse garantiar. Li pecunie posse esser misset poy, segun procedentie del printa. Ma noi deve calcular con un plu minu cert summa. Li superflui abonnamentes li samideanos posse usar por propaganda, missente e distribuente les a divers persones, jurnales, public institutiones, bibliotecas etc. Li propaganda sempre es plu effectiv, si fat de divers persones in divers locs. Por 5 payat abonnamentes, noi va misser 7, e por 10 payat 15 exemplares del revue. Per li sam epistul noi peti expresser opiniones pri eventual modification in li contenentie. Esque it es desirabil eliminar alcun parties de nor programma o completer it per alqui nov parties, p. ex un nelinguistic parte? Del recivet declarationes de garantie e li opiniones va depender, if noi va continuar Kosmoglott, e in quel form, o contentar nos per li nov revue e separat editiones.

Red.

LI „40 PEKI“.

(Continuation.)

15) Mi constata ancor un vez, que Occ. es un lingue occidental, e pro to usa anc un occidental historic heredat transcription, e li usationes del Arab, Japanes etc. por nos ne es obligativ. On va vider if Ido con su „ideal“ ortografie o Occ. va triumfar in Europa. Ples continuar Vor via. Tam long quam Vo ne posse monstrar me filologic erras, Vo ne va convicter me. Do li successe va monstrar, qui es just. Vo ya have un avanse de 15 annus e grand capitales. Do quo Vo vole plu?

16) Si Vo vole haver „simpla, facila e racionala“ lingue, ples adopter Ro. Noi vole haver un lingue „international, natural, acustomat e simplic, facil e practic“, e ne secuent alcun abstact „principies e rationes.“ Do pri to ne vale disputar. Li successe va monstrar, qui es rect. Adplu li „renversebleso“ anc ne existe in Ido, quam ja es monstrat divers vezes in Kgltt. Do quo?

17) Li problema del finales in Occidental ne es abstrus, ma liber (Systema de Adam Miller 1909). Forsan in futur it va stabilisar-se.

18) Pri li form egal a L cujus on discusse ancor in CELIA. Til tande on posse sempre usar „de quel.“ Li acception de „ques,“ quel ha esset usat in quelc vezes, depende del final fixation del pronomines relativ. Forsan on va trovar it bon vicear „quel“ per „qui, quo, que“ o altricos, e tande li form „ques“ forsan ne va convenir. Anc ti cose es discusset in CELIA. Vell esser bon si Sr. R. vell auxiliar nos trovar li max apt form por ti pronomines.

In expressiones quam „tu lava“ si alqui trova un miscomprense on posse sempre dir „tui lava,“ „tu fa lavar.“ Ma tal miscomprenses in veritá nequande va eventer. In general in L. I. „tu“ ne es usat. Li lingue Angles ha abolit it totalmen.

19) Ples exemples!

20) „Brandy“ es un parol extran, e pro to es scrit proxim a su origine. Li analogie con li adjectivic finale „i“ existe solmen in li cap del criticant. In Ido pro analogie con „rotaco, formaco“ ne solmen li Angleses ma anc altri Europanes vell formar: „exkavaco, exklamaco, gratulaco“ etc. „cum gratia ad infinitum.“

21) Li idé que L mens — mentis es del sam radica

quam li suffix -mentum in funda-ment sembla esser nov, ma si mem on vell accepter tal antiqui origine, hodie li suffix ment(um) es absolut distant del idé „mente, mental" etc. e es ne plu quam un suffix con tutmen altri sense. Advere, li solution es „simplega," ma li resultates sta anc in proportion con ti „simplicitá".

22) Divergentie principial, do ne vale disputar. Noi va expectar li resultate.

23) Mi ha monstrat, que it ne es necessi, e qualmen in casu de necessitá on posse circumscrir it, do ne vale discusser. Ma li sempre repetit erras, correctet in li bibliografie de Mondo, monstra que it ne es tam simplic, quam on vole far creder nos.

24) Ples indicar me un exemple in Occ. in quel li unic form „quam" vell esser misguidant. Til tande mi va trovar que **un** parol es plu simplic in un I. L. quam **du**. Vo ya desira simplicitá.

25) In li lingue Hispan in li active on usa sempre li auxiliari haver: ha caido e ne es(tá) caido. Ti simplic metode ha adoptet anc Occ.

26) „eskar ne existe necú! E „videskar" in li sensu D erblicken anc! Omni filosofie pri to ne va annular ti facte.

27) Li question de „if, esque, ca" etc. es discussibil. Forsan **un** parol suffice. Tande on va omisser li superflu e li cose es finit. In omni casu „esque" es un poc long. Li introduction de **ca** depende del solution del question „quam, com, cam, ca" e es in discussion che CELIA.

28) Li admission del du metodes de negation es nequalmen dangeros. It solmen elimina li metode de Sr. Feder criticar li erras. On mey atenter que malgré li purisme de Ido Sr. de Beaufront self usa in Mondo li duplic negation e Sr. Ahlberg, li paladin del logica, anc ne ha remarcat it, proque il printa it sin objetion ni nota. (vid. Mondo № 165—166 pag. 233: „. . . Kontre ke . . . ec dicus nulo a nula"). E si in Occ. on vole dir D ich habe keineswegs nichts geschrieben, on va dir segun li regul: mi ha scrit ne necos!

29) Divergent es li aplication, quam mi ha monstrat in divers articules.

30) Li teorie ne auxilia nos! Sr. R. ne ha monstrat qualmen derivar li international paroles „scriptura, descriptiv" etc. del radica „skrib", do omni circum-filosofada ne atin'e lu essential.

31) Li natura ne cuida pri li principies de Ido. Li signification exact del synonymes Vo posse trovar in omni synonymic lexico. Mi ha solmen registrat lor existentic e nullcos plu.

32) Forsan on va far tal distin'tion, si it es necessi. Mi personalmen pensa que on deve esser tre inept, si on ne va comprender ex li contexte del frase, if on parla pri li liquid chemical „eter“, o li imaginat fysical „eter“.

34) Mi ha dit: affinitá de s e n s e, ne de e t y m o l o g i e, quel por li grand publica ya ne luda un tal role. B a l l a d e ne plu es D T a n z l i e d, ma un tut different specie de poesie; **band** in Occ. significa ne D Bande, Schar, ma F ruban, R lenta. U do ci es li affinitá con bandit?

Ceterli b a n d i t es in etymologic connexe con D Bann e F bannir, e significa originalmen un hom bannit ex li societé. Ergo quo?

33, 35, 36) Certmen chascun suffix ha un cert definit sense, ma til nu li seniores filologos malgré 50 annus de laborada e li grand númere de laborantes ha fat talmen poc, que mi ha esset in li situation serchar self li sense precis de mult sufixes. Circa 20—30 mi ha preciset sufficent bon. Li max precis sense p. ex. de „-atu“ mi ha trovat ne ante li annu 1924, quande li clave ja ha esset publicat du annus ante. Forsan mi va con tempore trovar anc li sense precis de „-il, -esc, -itudo“ etc. . . . Til tande mi registra li paroles segun li sufixes. Regretabilmen mi ne posse dir, que mem un sol hom me haye auxiliat in ti labore, quel es un del principal in construction del L. I. Si mi ha publicat mu ovre ante absolut perfection (que me reproche sempre Sr. de Beaufront, qui self ha solmen brol'at li afere con su fals definitiones), to ha esset li consecuentie del tactica del Esperantistes, queles per su sollicitationes che li Liga de Nationes me ha fortiat publicar mu ovre ne tutmen harmonisat, por monstrar que existe anc un altri solution possibil e plu international.

37) „De gustibus“. Li metodes del lingue japanes, hebreic, arab etc. ne have valore por un lingue Occidental e europan.

38) Mi pensa que **un** form „delegation“, regularmen derivat e tamen international es plu bon quam li du formes ne derivat: „delegacio e delegitaro“! Forsan altris pensa que li ultrim metode es plu simplic e facil. Tal persones on ne posse auxiliar!

39) It es vermen stupefant, que adoptente li regul 15 de Espo por se, on ne permisse it a mi! Si mi ha submisset a regularitá presc omni latin international paroles, (to es quelc mil paroles, grimassat in Ido) mi comprensibilmen ne ha posset submisser al sam regules li paroles grec, hebreic, etc.! E to on have li andacie reprochar me! Ples dir me quant paroles international Vo ha posset inregistrar in li systema de Ido sin grimasse, e tande ples reprochar me, que mi ne es un omnipotent Deo! In magnis et voluisse sat.

40) Vo ne prefere „-o-“, ma despermisse a ti, qui ne prefere it, li usa de „-i-“. Ceterli anc in russ it es elektr**i**fikaciya, e ne elektr**o**fikaciya. Ma si forsan in li nov proletaric lingue in Russia on parla elektr**o**fikaciya, to monstra solmen, que on posse usar **o** o **i** quam vocal ligant, i. e. just to quo es registrat in Occ. E si it ne es despermisset al Russes mutilar li occ. paroles per substitution de **o** ad **i**, mi pensa Sr. R. ne posse despermisser al occidentales conservar li **i** e dir: un**i**form un**i**lateral, omn**i**potentie, plen**i**potentiari e ne unoform, unolateral, omnopotentie etc.

—

Per it mi fini li discussion, quel probalitmen ne interesse in suficent gradu nor letores, queles ne lee Mondo e ultra to prende tro mult da preciosi spacie e tempore, tam plu que visibilmen on ne posse atin'er alqui positiv resultates de ti discussion, proque Sr. R. ne monstra vias por correcter li censurat mancas. E. W.

BIBLIOGRAFIE.

Ilustrat Abecedarie del Lingue Medial Europan per Josef ed Betti Weisbart. Nürnberg 1925. 76 págines.

Ti bell equipat libre por aprension de li lingue del autor es de grand interesse e valore didactic. It utilisa l'experienties recent pri aprension mecanic-suggestiv de lingues foren. Li 1000 vocabules de l'exercities acompaniat de figures dessinat per li autor, es selectet con grand diligentie e minuciositá secun li scala de frequentie de paroles de Kaeding. J. Weisbart in li ultim du annus denove ha provat su lingue e introductet mani bon innovationes, principalmen per influentie de E. de Wahl, quo il self sublinea.

Talmen li lingue, nu nominat Medial Europan, in alquel punctus ha recivet un aspect plu occidental, por exemple in ortografie per paroles quam: natione, terre, bell, bass, kasse, progresse, russi etc.

Ma it ne es explicabil, pro quo on ne scri duplic -s- anc in: asentir, grase, pasione, plase, posedir. posibl, presione, profesione.

It es un agreabil liberation, que nu ne omni substantives deve finir adplu per li un e sam desinence -e (marca canin), p. e. sof**a**, kaka**o**, man**u**, jarde**n**, an**u**.

On have **dicir** apu **fakir** in vice de **dikir**.

Regrettabilmen li original idé de **medialisation** e bastardisation del parol-formes ha mem plu afixat -se che l'autor e menacia destructer li tot lingue, malgré li magnificent aquisitiones.

Li typ de medial-paroles es conosset ex li critica de E. W. in Kgltt № 6, 1923 p. e.

chirke = A **church** + D **Kir**che + Sl ce**rkov**.
dante = F **dent** + D **Za**hn.
pishe = I **pesce** + E **fish**.
reproke = F **repro**che + Sl **uprek** etc.

Ne havente modell ni auxilia in li creation de „medial formes", li autor self confesse, que il pro to in ti nov region possibilmen ne sempre ha trovat li just medie.

In fact ne existe incontestabil just unic medie de paroles, un notion chimeratri. Ili es presc tant mult quant li gustus de queles ili depende.

On vell posser contentar-se per paroles quam:
diavol = I **diabolo** + E **devil**.
lef = E **left** + Sl **levo**.
pingoste = F **pentecôte** + D Pfingsten.

Por un lingue pangermanic vell esser adoptibil:
antvore = D **Antwor**t + E **answer**.
nodir = E need + D benötigen.
snee = E **sn**ow + D Sch**ee**.

Ma it es absolut utopisterie, esperar pri li victoria de arbitrarî mixtur-formes quam:

emidir = F **evi**ter + D ver**meid**en.
enudir = F **en**nuyer + Sl **nud**ziti.
enujir = E **en**joy + F **j**ouir + Sl **u**živati.
fiere = F **fer** + S **hierro** + E **iron**.
joide = E **joy** + D **Freude**.

joste = Sl **zazda** + F **soif** + E th**urst**.
maz = D **mal** + S ve**z** + Sl **raz**.
noif = Sl **noz** + F. can**if**.
otine = F **aut**omne + Sl jes**in**.
pradir = F **pre**nd**r**e + Sl **bra**ti.
solne = F soleil + D Sonne + Sl. solntse.
stere = D **Ster**n + I **ste**lla + E **star**.
strongi = Sl **str**ogi + D **str**e**ng**.
tinke = D **Tin**te + E ink.

Secun nor opinion ti lingue international va victoriar, quel have li minimum ye arbitrari e inventet formes. In altri làtere li principies del lingue deve esser tal que pri omni idé ili sempre da un unic clar forme.

Pro to li progressiv mediardisation de Sr. Weisbart es un dangere por li L. I. Un altri autor laborant mem secun li sam metode vell trovar denove altri „medial" formes, queles va esser fonte de constant disputationes. P. e. pro quo on ne have:

opundonir (in vice de a b a n d o n i r) = Sl **opu**stiti + F aba**ndon**ner.
fadir (i. v. **k** a d i r) = E **fa**ll + **pad**ati, etc.

Quelc paroles remarcabil de Medial es ancor:
bible = libre, **do** (Sl) = till, **dol**, Sl dolu = infre,
doim = in hem, **dyo** = F donc, **el** = F il, **gole** = col,
hotin = fier, **mude** = bocc, **racir** = lecerar,
tere = animale, **naute** = nave, **pud** = apu,
rani (Sl) = temporan, tost.

Ja in annu 1890 Liptay declara que li merite de autor de L. I. consite ne in l'originalitá de inventer o compilar paroles, ma in trovar les ex li grand arsenale del international elementes del lingues europan. Altri principies secun queles on crea novi paroles à la cross-word-puzzle es sin alquel valor por li L. I. It es provat que on trova sufficent international paroles por cca 90 per cent del idées expressendi. Por li mancant 10 per cent on deve **introducter novi paroles.** On va far to in li L. I. in simil maniere quam in altri, vivent lingue comun.

Li lingues adopte novi paroles per maniere secuent: composition e derivation per existent paroles, li reviventation de antiqui paroles per literatur, li pruntation ex un dialect afin, li nov foren parol es prendet in sam tempore ex li sam fonte quam li notion (p. e. exotic productes natural de savagi popules), inportation de paroles pro superation per

foren cultura (specialmen productes artifical, notiones tecnic, scientic, religial, politic, maritim, sport, comercie) etc. Li nov parol es adoptet sin mult mutationes ex li lingue foren, o it es modificat un poc pro accordation al nov ortografie e pronunciation. Ma necu in li natur de lingues eveni bastardisation de du o pluri disparat paroles sin coherentie etymologie a un form, exceptet poc sporadic casus de etymologie vulgari. Pgl.

Ex li mundlingual presse.

Heroldo de Esperanto № 84 aprecia li Radicarium de Occ.

La Revuo orienta № 8. Publica un jolli humoristic persiflada de Valoccidentido. Mi quita con lu secuent:

In № 5 de Kglt, criticante „la Verda Ombro" pro li parol „Amerikando", mi ha consiliat usar „Amerikujo". Mi constata con joya que „la Revuo orienta" es un jurnal tre progressiv, quel strax adopte bon consilies, proque sur pag. 149 noi ja trova „Afrikujo." E. W.

Li Lituan revue illustrat Kultura in su № 10 raporta pri Occ.

Naturam expellere... Sennacieca Revuo № 11—12, recensente li traduction del libre de Francesco Nitti „Europa apu abism" fat in Espo de Robert Kreuz, cita li secuent passagie: „Italujo tute **ne** havis **nenian** malamon kontrau la Germana Popolo (pg. 96)".

Le Monde Esperantiste consilia a su letores, por far propaganda, monstrar li liste de Esperantistic gazetes, publicat in № 2. In ti liste trova se anc ... Kosmoglott! Mi consilia por ancor plu grand efecte publicar ci anc li circa 20 Idistic jurnales. E. W.

La Policisto in Nr. 28—29 consacra un articul apreciativ a Prof. G. Peano e su Interlingua.

Amerika Esperantisto Nr. 4 nomina Interlingua „a simplified form of Volapük"!!

Libres e brochures recivet.

E. Armand. Ainsi chantait un „en dehors".
Jules Gross. La psalmaro, triesma e Quaresma libri (73—107).
Autschbach. Sermone super monte.

A N U N C I A.

In januar va aparir li unesim folie del lexico German-Occidental de J. Gär, precie 0.50 frs. sv.

Abonnamentes e Subventiones.

Dr. E. Küppers 10 RM. A. Michaux 10 frs. J. Meysmans 30 frs. belg. A. Pasma 50 kc.

